

**TÒA ÁN NHÂN DÂN  
HUYỆN MỘC CHÂU  
TỈNH SƠN LA**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 168/2022/HS-ST  
Ngày 21 - 9 - 2022

**NHÂN DANH  
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
TÒA ÁN NHÂN DÂN HUYỆN MỘC CHÂU, TỈNH SƠN LA**

**- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:**

*Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa:* Ông Lương Long Bình.

*Các Hội thẩm nhân dân:* Bà Cẩm Thị Đoa và bà Nguyễn Thị Hiền.

**- Thư ký phiên tòa:** Bà Đỗ Thị Thu Trang, Thư ký Tòa án nhân dân huyện Mộc Châu, tỉnh Sơn La.

**- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Mộc Châu, tỉnh Sơn La tham gia phiên tòa:** Ông Hoàng Văn Nghĩa, Kiểm sát viên.

Ngày 21 tháng 9 năm 2022, tại trụ sở Tòa án nhân dân huyện Mộc Châu, tỉnh Sơn La xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số 174/2022/TLST-HS ngày 31 tháng 8 năm 2022 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử sơ thẩm số 166/2022/QĐXXST-HS ngày 09 tháng 9 năm 2022 đối với:

**Hoàng Việt B**, sinh ngày: 27/9/2000 tại huyện M, tỉnh Sơn La; nơi cư trú: Bản B, xã Đ, huyện M, tỉnh Sơn La; nghề nghiệp: Lao động tự do; trình độ văn hóa (học vấn): 9/12; dân tộc: Thái; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Hoàng Trọng B – sinh năm: 1970 và bà Hoàng Thị T – sinh năm: 1975; bị cáo chưa có vợ, con; tiền án: Không; tiền sự: Ngày 04/5/2019 bị Tòa án nhân dân huyện M áp dụng biện pháp xử lý hành chính đưa vào cơ sở cai nghiện bắt buộc với thời hạn 24 tháng, chấp hành xong ngày 04/5/2021; bị bắt, tạm giữ, tạm giam từ ngày 05/7/2022 đến nay; có mặt.

**- Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan:**

+ Bà Hoàng Thị T, sinh năm: 1975. Nơi cư trú: Bản B, xã Đ, huyện M, tỉnh Sơn La; có mặt.

+ Chị Lèo Thị Thu H, sinh năm: 2001. Nơi cư trú: Bản C, xã C, huyện M, tỉnh Sơn La; vắng mặt.

**- Người làm chứng:** Chị Lò Thị L, sinh năm: 2007; vắng mặt.

## NỘI DUNG VỤ ÁN:

*Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:*

Hồi 16 giờ 30 phút ngày 04/7/2022, tổ công tác Công an thị trấn M làm nhiệm vụ tại tiểu khu X, thị trấn M, huyện M tiến hành kiểm tra tại nhà nghỉ Cây Sung phát hiện tại phòng số 111 có Hoàng Việt B, Lèo Thị Thu H (Sinh năm 2001, nơi cư trú: Bản C, xã C, huyện M, tỉnh Sơn La) và Lò Thị L (Sinh năm 2007, nơi cư trú: Bản S, xã K, huyện Đ, tỉnh Đ) đang ở trong phòng. Quá trình kiểm tra, Hoàng Việt B đã tự giác lấy từ trong hộp phấn trang điểm ra 01 túi nilon màu xanh bên trong đựng 02 viên nén màu hồng trên bề mặt mỗi viên đều có chữ WY nghi là Methamphetamine giao nộp cho tổ công tác. Hoàng Việt B khai nhận đó là ma túy của B cất giấu để sử dụng cho bản thân, việc B cất giấu ma túy Lèo Thị Thu H và Lò Thị L không biết và không liên quan. Căn cứ hành vi vi phạm của Hoàng Việt B, tổ công tác đã lập biên bản bắt người phạm tội quả tang, thu giữ, niêm phong vật chứng, tạm giữ của Hoàng Việt B 01 chiếc điện thoại di động nhãn hiệu Iphone 8Plus và dẫn giải B đến cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Mộc Châu để điều tra làm rõ.

Ngày 05/7/2022, cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Mộc Châu đã tiến hành mở niêm phong, cân tịnh xác định 02 viên nén màu hồng thu giữ của Hoàng Việt B có khối lượng 0,2 gam, lấy toàn bộ làm mẫu trưng cầu giám định, mẫu có ký hiệu B.

Tại Kết luận giám định số 1193/KL-KTHS ngày 06/7/2022 của phòng Kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Sơn La kết luận: “Mẫu gửi giám định ký hiệu B là ma túy; Loại Methamphetamine; Khối lượng của mẫu gửi giám định là 0,2 gam; Tổng khối lượng ma túy thu giữ là 0,2 gam; Loại Methamphetamine”.

Quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo Hoàng Việt B khai nhận: Bản thân là người nghiện chất ma túy. Khoảng 05 giờ ngày 04/7/2022, B một mình đi bộ từ nhà đến bản C, xã Đ, huyện M mục đích tìm mua ma túy để sử dụng. Khi đến nơi, B gặp và hỏi mua được của một người phụ nữ dân tộc Mông không quen biết 01 gói nilon màu xanh bên trong đựng 02 viên Methamphetamine với giá 100.000 đồng, B cất giấu gói ma túy vào trong túi quần bên phải rồi đi về nhà. Khoảng 15 giờ 30 phút cùng ngày, B đi bộ đến nhà nghỉ Cây Sung thuộc tiểu khu X, thị trấn M thuê phòng số 111 để nghỉ. Sau đó, B gọi điện thoại cho Lèo Thị Thu H rủ H đi đến bản A, xã Đ chơi, H đồng ý. Đến khoảng 16 giờ cùng ngày, H rủ Lò Thị L đi đến phòng B đang thuê. Khi đến nơi, H lấy hộp phấn ra trang điểm rồi để hộp phấn ở trên giường, sau đó H vào phòng tắm. Đến khoảng 16 giờ 30 phút cùng ngày, khi nghe thấy tiếng gõ cửa B đã lấy gói ma túy cất giấu vào trong hộp phấn trang điểm của H. Khi Tổ công tác vào kiểm tra, B đã tự giác lấy gói ma túy từ trong hộp phấn trang điểm ra giao nộp cho tổ công tác.

Lèo Thị Thu H và Lò Thị L khai nhận: H có quan hệ quen biết với Hoàng Việt B. Ngày 04/7/2022, H rủ L đi đến nhà nghỉ Cây Sung thuộc tiểu khu X, thị trấn M, huyện M để cùng đi chơi với Hoàng Việt B. Sau khi sử dụng phần trang điểm, H để hộp phấn ở giường ngủ trong phòng. Việc B cất giấu gói ma túy vào trong hộp phấn H và L không biết và không liên quan.

Đối với người phụ nữ dân tộc Mông đã bán ma túy cho Hoàng Việt B như B đã khai nhận, quá trình điều tra không xác định được lai lịch, địa chỉ nên cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Mộc Châu không có căn cứ để điều tra, làm rõ và xử lý.

Đối với 01 chiếc điện thoại di động nhãn hiệu Iphone 8Plus đã tạm giữ của bị cáo Hoàng Việt B. Quá trình điều tra xác định chiếc điện thoại trên là tài sản hợp pháp của bà Hoàng Thị T (mẹ bị cáo B). Từ đầu năm 2022, bà Hoàng Thị T đã cho Hoàng Việt B mượn chiếc điện thoại di động nhãn hiệu Iphone 8Plus để liên lạc.

Tại phiên tòa bị cáo Hoàng Việt B trình bày ý kiến, giữ nguyên lời khai của mình, không thay đổi, bổ sung thêm nội dung nào làm thay đổi nội dung vụ án. Bị cáo nhận tội như cáo trạng truy tố của Viện kiểm sát. Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan bà Hoàng Thị T đề nghị Hội đồng xét xử xem xét trả lại 01 chiếc điện thoại Iphone 8Plus cho bà quản lý sử dụng.

Cáo trạng số 140/CT-VKS ngày 31/8/2022 của Viện kiểm sát nhân dân huyện Mộc Châu truy tố bị can Hoàng Việt B về tội “Tàng trữ trái phép chất ma túy” theo điểm c khoản 1 Điều 249 Bộ luật Hình sự.

Tại phiên tòa, đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Mộc Châu giữ nguyên cáo trạng truy tố, đề nghị Hội đồng xét xử tuyên bố bị cáo Hoàng Việt B phạm tội “Tàng trữ trái phép chất ma túy” và áp dụng các căn cứ pháp luật như sau:

- Căn cứ điểm c khoản 1 Điều 249; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật Hình sự. Xử phạt bị cáo Hoàng Việt B từ 18 tháng đến 21 tháng tù. Không áp dụng hình phạt bổ sung (phạt tiền) đối với bị cáo.

- Căn cứ điểm c khoản 1 Điều 47 Bộ luật Hình sự; khoản 1, điểm a, c khoản 2 Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự. Về vật chứng của vụ án:

Tuyên giao trả cho bà Hoàng Thị T quản lý, sử dụng 01 chiếc điện thoại di động nhãn hiệu Iphone 8Plus.

Tịch thu tiêu hủy: 01 phong bì bên ngoài ghi vật chứng vụ: Hoàng Việt B, bắt ngày 04/7/2022, bên trong có 01 hộp phấn trang điểm màu trắng hình vuông có các góc cạnh bo tròn kích thước 8cmx8,5cm, trên bề mặt có dán nhãn “NEW FEELING PUFF” (của Lèo Thị Thu H), 01 mảnh nilon màu xanh và phong bì niêm phong ban đầu; 01 phong bì bên ngoài ghi test thử ma túy của Hoàng Việt

B, ngày 4/7/2022, HKTT: Bản B, xã Đ, M, Sơn La, kq: Dương tính; 01 phong bì bên ngoài ghi test thử ma túy của Lò Thị Thu H, 01 phong bì bên ngoài ghi test thử ma túy của Lò Thị L.

- Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

Sau khi Đại diện Viện kiểm sát phát biểu quan điểm xử lý các vấn đề của vụ án. Bị cáo Hoàng Việt B và người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan bà Hoàng Thị T nhất trí với cáo trạng và đề nghị của đại diện Viện kiểm sát.

Lời nói sau cùng: Bị cáo xin giảm nhẹ hình phạt.

### **NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:**

*Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra, xét hỏi, tranh luận tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận thấy như sau:*

[1] *Về tố tụng:* Hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan Cảnh sát Điều tra Công an huyện Mộc Châu, Điều tra viên, Viện Kiểm sát nhân dân huyện Mộc Châu, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Bị cáo, người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan không có ý kiến, khiếu nại về hành vi của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] *Về tội danh:* Tại phiên tòa bị cáo Hoàng Việt B khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội của mình như đã khai tại cơ quan Điều tra, số ma túy bị cáo bị tố công tác Công an thị trấn M thu giữ vào ngày 04/7/2022 có nguồn gốc mua được của một người phụ nữ dân tộc Mông không quen biết với giá 100.000 đồng, mục đích sử dụng cho bản thân. Lời khai của bị cáo không có nội dung gì thay đổi so với lời khai tại cơ quan Cảnh sát điều tra, bị cáo khẳng định việc khai báo tại cơ quan điều tra và tại phiên tòa ngày hôm nay là hoàn toàn tự nguyện và đúng với hành vi đã thực hiện.

Xét lời khai của bị cáo là hoàn toàn tự nguyện và phù hợp với biên bản bắt người phạm tội quả tang do tổ công tác Công an thị trấn M lập vào hồi 16 giờ 45 phút ngày 04/7/2022; biên bản niêm phong đồ vật, tài liệu bị tạm giữ; biên bản mở niêm phong xác định khối lượng, lấy mẫu giám định, niêm phong lại vật chứng đồ vật, tài liệu bị tạm giữ; bản kết luận giám định số 1193/KL-KTHS ngày 06/7/2022 của phòng Kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Sơn La kết luận: “Mẫu gửi giám định ký hiệu B là ma túy; Loại Methamphetamine; Khối lượng của mẫu gửi giám định là 0,2 gam; Tổng khối lượng ma túy thu giữ là 0,2 gam; Loại Methamphetamine” nằm trong danh mục II, STT: 323 Nghị định 73/2018/NĐ-CP ngày 15/5/2018 của Chính phủ. Lời khai của bị cáo phù hợp với các tài liệu, chứng cứ của Cơ quan điều tra đã thu thập được trong hồ sơ vụ án.

Từ những chứng cứ nêu trên Hội đồng xét xử xét thấy: Bị cáo Hoàng Việt B là người có đủ năng lực trách nhiệm hình sự, nhận thức được tác hại của việc tàng trữ, sử dụng ma túy. Nhưng do nghiện chất ma túy nên ngày 04/7/2022 bị cáo Hoàng Việt B đã có hành vi tàng trữ, cất giấu trái phép 0,2 gam Methamphetamine nhằm mục đích sử dụng cho bản thân. Hành vi của bị cáo đủ yếu tố cấu thành tội Tàng trữ trái phép chất ma túy theo quy định tại điểm c khoản 1 điều 249 Bộ luật hình sự.

*Về tình tiết định khung hình phạt:* Hành vi của bị cáo Hoàng Việt B không vi phạm các tình tiết định khung tăng nặng khác nên chỉ bị xét xử ở điểm c khoản 1 Điều 249 Bộ luật Hình sự.

*Xét tính chất, mức độ nghiêm trọng của tội phạm:* Hành vi phạm tội của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, đã trực tiếp xâm phạm đến chính sách độc quyền của Nhà nước về quản lý các chất ma túy, gây ảnh hưởng xấu đến tình hình an ninh trật tự tại địa phương.

*[3] Về tình tiết giảm nhẹ, tăng nặng trách nhiệm hình sự:* Bị cáo không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự.

Bị cáo được hưởng hai tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự đó là trong quá trình điều tra và tại phiên tòa ngày hôm nay bị cáo có thái độ thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải; bị cáo có ông nội là ông Hoàng Trọng T là người có công với cách mạng, được Nhà nước tặng Huân chương kháng chiến hạng Nhất. Vì vậy, cần áp dụng các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự đối với bị cáo.

*Về nhân thân của bị cáo:* Bị cáo là người có nhân thân xấu, là đối tượng nghiện chất ma túy. Có 01 tiền sự, ngày 04/5/2019 bị Tòa án nhân dân huyện M áp dụng biện pháp xử lý hành chính đưa vào cơ sở cai nghiện bắt buộc với thời hạn 24 tháng, chấp hành xong ngày 04/5/2021. Sau khi chấp hành xong trở về địa phương bị cáo không lấy đó làm bài học để tu dưỡng rèn luyện bản thân mà tiếp tục có hành vi phạm tội.

Từ những đánh giá nêu trên Hội đồng xét xử xét thấy cần thiết phải cách ly bị cáo ra khỏi đời sống xã hội một thời gian nhất định mới có tác dụng cải tạo, giáo dục đối với bị cáo, đồng thời mới có tác dụng răn đe, giáo dục và phòng ngừa tội phạm chung.

*[4] Về hình phạt bổ sung:* Theo quy định tại khoản 5 Điều 249 của Bộ luật hình sự quy định người phạm tội còn có thể bị phạt tiền từ 5.000.000 đồng (Năm triệu đồng) đến 500.000.000 đồng (Năm trăm triệu đồng). Hội đồng xét xử xét thấy quá trình điều tra và thẩm vấn công khai tại phiên tòa thấy rằng bị cáo không có tài sản gì có giá trị, là người nghiện ma túy, không có điều kiện thi hành hình phạt bổ sung, nên không áp dụng hình phạt bổ sung là phạt tiền đối với bị cáo.

*[5] Về vật chứng, xử lý vật chứng:*

Đối với 01 chiếc điện thoại di động nhãn hiệu Iphone 8Plus đã tạm giữ của bị cáo Hoàng Việt B. Quá trình điều tra và tại phiên toà xác định chiếc điện thoại trên là tài sản hợp pháp của bà Hoàng Thị T (mẹ bị cáo B). Từ đầu năm 2022, bà Hoàng Thị T đã cho Hoàng Việt B mượn chiếc điện thoại di động nhãn hiệu Iphone 8Plus để liên lạc. Xét chiếc điện thoại di động nhãn hiệu Iphone 8Plus không liên quan đến hành vi phạm tội của bị cáo, do đó cần tuyên trả cho bà Hoàng Thị T quản lý sử dụng.

Đối với 01 phong bì bên ngoài ghi vật chứng vụ: Hoàng Việt B, bắt ngày 04/7/2022, bên trong có 01 hộp phấn trang điểm màu trắng hình vuông có các góc cạnh bo tròn kích thước 8cmx8,5cm, trên bề mặt có dán nhãn “NEW FEELING PUFF” (của Lèo Thị Thu H), 01 mảnh nilon màu xanh và phong bì niêm phong ban đầu; 01 phong bì bên ngoài ghi test thử ma túy của Hoàng Việt B, 01 phong bì bên ngoài ghi test thử ma túy của Lèo Thị Thu H, 01 phong bì bên ngoài ghi test thử ma túy của Lò Thị L. Xét thấy đây là những vật thuộc loại Nhà nước cấm mua bán, lưu hành, tàng trữ, vật không có giá trị sử dụng cần tịch thu tiêu hủy.

*[6] Về các vấn đề khác:*

Đối với Lèo Thị Thu H và Lò Thị L, quá trình điều tra xác định H có quan hệ quen biết với Hoàng Việt B. Ngày 04/7/2022, H rủ L đi đến nhà nghỉ Cây Sung thuộc tiểu khu X, thị trấn M, huyện M để cùng đi chơi với Hoàng Việt B. Sau khi sử dụng phấn trang điểm, H để hộp phấn ở giường ngủ trong phòng. Việc B cất giấu gói ma túy vào trong hộp phấn H và L không biết và không liên quan, do đó không đề cập đến việc xử lý.

Đối với người phụ nữ dân tộc Mông đã bán ma túy cho Hoàng Việt B như B khai, quá trình điều tra không xác định được lai lịch, địa chỉ. Do đó, cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Mộc Châu không có căn cứ để điều tra, làm rõ và xử lý.

*[7] Về án phí:* Buộc bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm là 200.000 đồng (Hai trăm nghìn đồng) phù hợp với khoản 2 Điều 136 Bộ luật Tố tụng hình sự; Điều 21, điểm a khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

*[8]* Thời hạn tạm giam còn lại của bị cáo còn dưới 45 ngày, do đó Hội đồng xét xử quyết định tiếp tục tạm giam bị cáo để đảm bảo cho việc thi hành án.

*Vì các lẽ trên,*

## QUYẾT ĐỊNH:

1. Căn cứ điểm c khoản 1 Điều 249; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật Hình sự:

Tuyên bố bị cáo Hoàng Việt B phạm tội “Tàng trữ trái phép chất ma túy”. Xử phạt bị cáo Hoàng Việt B 18 (Mười tám) tháng tù. Thời hạn tù của bị cáo tính từ ngày 05/7/2022. Không áp dụng hình phạt bổ sung (phạt tiền) đối với bị cáo.

2. Căn cứ điểm c khoản 1 Điều 47 Bộ luật Hình sự; khoản 1, điểm a, c khoản 2 Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự. Về vật chứng của vụ án:

Tuyên giao trả cho bà Hoàng Thị T quản lý, sử dụng 01 chiếc điện thoại di động nhãn hiệu Iphone 8Plus.

Tịch thu tiêu hủy: 01 phong bì bên ngoài ghi vật chứng vụ: Hoàng Việt B, bắt ngày 04/7/2022, bên trong có 01 hộp phân trang điểm màu trắng hình vuông có các góc cạnh bo tròn kích thước 8cmx8,5cm, trên bề mặt có dán nhãn “NEW FEELING PUFF” (của Lèo Thị Thu H), 01 mảnh nilon màu xanh và phong bì niêm phong ban đầu; 01 phong bì bên ngoài ghi test thử ma túy của Hoàng Việt B, ngày 4/7/2022, HKTT: Bản B, xã Đ, M, Sơn La, q: Dương tính; 01 phong bì bên ngoài ghi test thử ma túy của Lèo Thị Thu H, 01 phong bì bên ngoài ghi test thử ma túy của Lò Thị L.

3. Về án phí: Căn cứ khoản 2 Điều 136 Bộ luật Tố tụng hình sự; khoản 1 Điều 21, điểm a khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30 tháng 12 năm 2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội khóa 14 quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

Buộc bị cáo Hoàng Việt B phải chịu án phí hình sự sơ thẩm 200.000 đồng (Hai trăm nghìn đồng chẵn).

Bị cáo, người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan được quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án sơ thẩm.

Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan được quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án hoặc bản án được niêm yết.

### Nơi nhận:

- Tòa án tỉnh Sơn La;
- Viện KSND huyện Mộc Châu;
- Công an huyện Mộc Châu;
- Chi cục THADS huyện Mộc Châu;
- Trại giam;
- THA HS;
- Bị cáo;
- Người có QLNVLQ;
- Sở tư pháp tỉnh Sơn La (khi án có hiệu lực);
- Lưu hồ sơ.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM  
THẨM PHÁN - CHỦ TOẠ PHIÊN TÒA**

(Đã ký)

**Lương Long Bình**

**THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG XÉT XỬ**

**THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

**Cầm Thị Đoà**

**Nguyễn Thị Hiền**

**Lương Long Bình**





